



- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires one "AA" battery (included) for operation.
- Battery included is for demonstration purposes only.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec une pile "AA", incluse.
- La pile incluse est uniquement destinée à l'essai du jouet.
- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Eine Batterie AA erforderlich, enthalten.
- Die enthaltene Batterie dient ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Werkt op één "AA" batterij (inbegrepen).
- Bijgeleverde batterij is alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt.
- Conservare queste istruzioni per un riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Richiede una pila formato stilo "AA" (inclusa) per l'attivazione.
- La pila fornita con il giocattolo serve solo per la dimostrazione.
- Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca del juguete.
- Funciona con una pila AA, incluida.
- La pila que incorpora el juguete es sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirla por una pila nueva.
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges 1 "AA"-batteri (medfølger) i legetøjet.
- Det medfølgende batteri er kun til demonstrationsbrug.
- Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Funciona com uma pilha "AA" (incluída).
- A pilha incluída destina-se apenas a efeitos de demonstração.
- Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä se sisältää tärkeää tietoa.
- Käyttöön tarvitaan 1 AA-paristo (sisältyy pakkaukseen).
- Pakkauksessa oleva paristo on tarkoitettu vain kokeilua varten.
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Bruker 1 AA-batteri (medfølger).
- Medfølgende batteri er bare til demonstrasjonsformål.
- Spara dessa anvisningar, de innehåller viktig information.
- Kräver 1 AA-batteri för drift (ingår).
- Batteriet som medföljer är endast avsett för demonstration.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτείται μια μπαταρία "AA" (περιλαμβάνεται) για τη λειτουργία.
- Η μπαταρία που περιλαμβάνεται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος.



#### **GREAT BRITAIN**

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.  
Helpline: 01628 500303; [www.service.mattel.com/uk](http://www.service.mattel.com/uk).

#### **FRANCE**

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs,  
94263 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99  
(Numéro non surtaxé) ou [www.lesjouetsmattel.fr](http://www.lesjouetsmattel.fr).

#### **DEUTSCHLAND**

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

#### **ÖSTERREICH**

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404,  
A- 2345 Brunn/Gebirge.

#### **SCHWEIZ**

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

#### **NEDERLAND**

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland.  
Gratis nummer: 0800-262 88 35.

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

#### **BELGIË/BELGIQUE**

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart  
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. Gratis  
nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer Luxemburg:  
800-22 784; Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

#### **ITALIA**

Mattel Italy Srl, Via Bracco, 6-MAC 6, 20159 Milano, Italy.  
Servizio assistenza clienti: [Customersrv.italia@mattel.com](mailto:Customersrv.italia@mattel.com) -  
Numero verde 800 11 37 11.

#### **ESPAÑA**

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.  
[cservice.spain@mattel.com](mailto:cservice.spain@mattel.com). Tel: 933067939;  
<http://www.service.mattel.com/es>.

#### **DANMARK**

K.E. Mathiasen A/S, Sintrupvej 12, DK-8220 Brabrand.  
Tel. +45 89 44 22 00

#### **NORGE**

Norstar AS, Pindsløveien 1, N-3221 Sandefjord.  
Tel. +47 33 48 74 10

#### **SUOMI**

Norstar OY AB, Suomalaistentie 7, FIN-02270 Espoo.  
Tel. +358 9 8190 530

#### **PORTUGAL**

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar  
Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde:  
800 10 10 71 - [consumidor@mattel.com](mailto:consumidor@mattel.com).

#### **SVERIGE**

Leksam AB, Brandsviggatan 6, S-262 73 Ängelholm.  
Tel. +46 431 44 41 00

#### **ΕΛΛΑΔΑ**

Mattel ΑΕΒΕ, Ελληνικού 2, 16777 Ελληνικό, Ελλάδα.

#### **AUSTRALIA**

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag  
#870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory  
Service 1300 135 312.

#### **NEW ZEALAND**

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

#### **ASIA**

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance  
Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

#### **MALAYSIA**

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P)  
Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana  
Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: 03-78803817,  
Fax: 03-78803867.

# Consumer Information Informations consommateur Verbraucherinformation Consumenteninformatie Informazioni per l'acquirente Servicio de atención al consumidor Forbrugerplysninger Informação ao consumidor Tietoä kuluttajille Forbrukerinformasjon Konsumentinformation Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή

- Adult assembly is required.
- Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- Wipe this toy with a clean, damp cloth. The mat is surface washable only. Do not immerse.
- This toy has no consumer serviceable parts. Do not take apart.
- Assemblage par un adulte requis.
- Outil nécessaire pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- Nettoyer le jouet avec un chiffon propre et humide. Le tableau est lavable en surface uniquement. Ne pas immerger.
- Il n'existe pas de pièce de rechange pour ce jouet. Ne pas le démonter.
- Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
- Zum Auswechseln und Einlegen der Batterie erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).
- Das Produkt mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. Die Oberfläche der Matte lässt sich zum Reinigen abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.
- Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Dit speelgoed kan worden schoongeveegd met een schone, vochtige doek. Alleen de buitenkant van de mat is afwasbaar. Niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Niet uit elkaar halen.
- Il montaggio deve essere eseguito da un adulto.
- Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- Pulire il giocattolo con un panno umido pulito. Il tappetino è lavabile solo in superficie. Non immergere in acqua.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- Este juguete debe ser montado por un adulto.
- Para el montaje del juguete se necesita un destornillador de estrella (no incluido).
- Limpiar el juguete con un paño húmedo. Solo la superficie es lavable. No sumergir el juguete.
- Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto.
- Produktet skal samles af en voksen.
- Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
- Legetøjet gøres rent med en ren, fugtig klud. Tæppet må kun vaskes på overfladen. Må ikke nedsænkes i vand.
- Legetøjet har ingen udskiftelige dele. Undlad at skille det ad.
- Requer montagem por parte de um adulto.
- Ferramenta necessária à substituição das pilhas: Chave de fendas Phillips (não incluída).
- Limpar este brinquedo com um pano limpo e húmido. A mantinha apenas é lavável à superfície. Não mergulhar o brinquedo.
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não o desmontar.
- Kokoamiseen tarvitaan aikuista.
- Paristojen vaihtoon tarvitaan ristipääruuvimeisseli (ei mukana pakkauskassa).
- Pyyhi puhtaalla, kostealla liinalla. Alusta on pintapestävä. Älä upota veteen.
- Leulussa ei ole itse kunnostettavia osia. Älä pura sitä osiin.
- Montering må utføres av en voksen.
- Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrudjern (medfølger ikke).
- Tørk av leken med en ren, fuktig klut. Teppet kan bare tørkes av, ikke vaskes. Dypp aldri leken ned i vann.
- Denne leken har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Produktet må ikke demonteres.
- Monteringen ska utföras av en vuxen.
- Verktyg som krävs vid byte av batteri: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Rengör genom att torka av med en fuktad trasa. Endast ytan på täcket går att tvätta av. Sänk inte ned i vatten.
- Konsumenten kan inte reparera några delar av leksaken. Ta inte isär produkten.
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
- Εργαλείο για την αντικατάσταση μπαταριών: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Καθαρίστε το παιχνίδι με ένα καθαρό και βρεγμένο πανί. Πλένεται μόνο η επιφάνεια. Μην το βυθίζετε στο νερό.
- Αυτό το παιχνίδι δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.

# Assembly Assemblage Zusammenbau In elkaar zetten Montaggio Montaje Sådan samles produktet Montagem Kokoaminen Montering Monterung Συναρμολόγηση

• This product comes with replacement warning labels which you can apply over the factory applied warning label if English is not your primary language. Select the warning label with the appropriate language for you.

• Des étiquettes autocollantes de mise en garde sont fournies avec le produit afin de pouvoir remplacer celle apposée en usine si l'anglais n'est pas la langue de l'utilisateur. Sélectionner l'étiquette de mise en garde rédigée dans la langue de l'utilisateur.

• Dieses Produkt enthält Aufkleber mit Warnhinweisen u.a. in Ihrer Sprache. Wählen Sie bitte den Aufkleber mit den Warnhinweisen mit Ihrer Sprache, und kleben Sie ihn über den fabrikmäßig am Produkt angebrachten, englischen Aufkleber.

• Dit product wordt geleverd met vervangende waarschuwingsstickers die u over de Engelse sticker kunt plakken als Engels niet uw moedertaal is. Gebruik de waarschuwingssticker met uw taal.

• Questo prodotto è dotato di etichette di avvertenza di sostituzione da applicare sopra quelle applicate dalla produzione nel caso in cui la vostra lingua non fosse l'inglese. Scegliere l'etichetta di avvertenza della vostra lingua.

• Atención: incluye una hoja de adhesivos con advertencias en varios idiomas. El adhesivo que lleva el producto de fábrica está en inglés. Si lo desea, puede pegar encima el adhesivo en su idioma.

• Produktet leveres med advarselsmærkater, som kan sættes hen over den mærkat, der er sat på fra fabrikkens side, hvis du foretrækker et andet sprog end engelsk. Vælg mærkaten med det ønskede sprog.

• Este produto inclui etiquetas de aviso que podem ser colocadas sobre a etiqueta de origem, se a língua inglesa não for a sua língua materna. Escolher a etiqueta de aviso com a língua portuguesa.

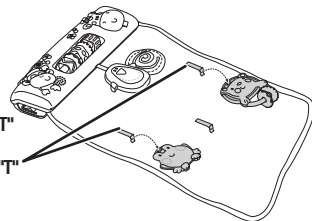
• Tuotteen mukana toimitetaan varoitustarroja, jotta voit liimata muulla kielellä kirjoitetun tarran tehtaalla asetetun päälle, mikäli ensisijainen kieliesi ei ole englanti. Valitse sopiva tarra.

• Dette produktet leveres med ekstra advarselsmerker. Hvis engelsk ikke er morsmålet ditt, kan du lime disse over advarselsmerket som fabrikkens har satt på. Velg advarselsmerket med ønsket språk.

• Produkten levereras med varningsetiketter som kan placeras ovanpå de varningsetiketter som satts på i fabriken, om ditt modersmål inte är engelska. Välj varningsetikett på det språk som passar dig.

• Το προϊόν αυτό περιλαμβάνει αυτοκόλλητα με προειδοποιήσεις που μπορείτε να κολλήσετε επάνω από το αυτοκόλλητο προειδοποιήσεων σε περίπτωση που δε γνωρίζετε Αγγλικά. Επιλέξτε το αυτοκόλλητο προειδοποιήσεων με τη γλώσσα που επιθυμείτε.

"T" Straps  
Lanières en « T »  
„T“-Riemen  
"T"-riempjes  
Fascette a T  
Cintas en forma de "T"  
"T"-stroppe  
Cintas em forma de "T"  
T-hihnat  
T-stroppe  
T-fäste  
Λουράκια "T"



• Fit the "T" straps on the mat through the slots in the toys. Make sure the end of each strap forms a "T" through the slot.

• Insérer les lanières en « T » du tableau dans les fentes des jouets. S'assurer que l'extrémité de chaque lanière forme un « T » dans la fente.

• Stecken Sie die am Produkt befindlichen „T“-Riemen durch die Schlitze der Spielzeuge. Achten Sie darauf, dass die durch die Schlitze geführten Riemenenden ein „T“ bilden.

• Steek de "T"-riempjes van de mat door de gleufjes van de speeltes. Zorg ervoor dat de tabjes aan het uiteinde van de riempjes een "T" vormen met het gleufje.

• Far passare le fascette a "T" del tappetino nelle fessure dei giocattoli. Verificare che l'estremità di ogni fascetta formi una "T" nella fessura.

• Introducir las cintas a través de las ranuras de los juguetes. Asegurarse de que el extremo de cada cinta quede en forma de "T" en la ranura.

• Før "T"-stroppeerne på tæppet gennem rillerne i legetøjet. Enden af hver strop skal danne et "T" gennem rillen.

• Inserir as correias em "T" na maninha, através das ranhuras dos brinquedos. Certifique-se de que a extremidade de cada correia forma um "T" através da ranhura.

• Sovita alustan T-hihnat leluissa olevien aukkojen läpi. Varmista, että hihnan päässä oleva kieleke muodostaa T-kuvion aukon läpi mentyään.

• Fest T-stroppene på teppet gjennom hullene i lekene. Enden ytterst på stroppene skal danne en T gjennom hullet.

• Sätt i T-remmarna på täcket genom öppningarna i leksakerna. Se till att remmarnas ändar bildar ett "T" genom öppningen.

• Περάστε τα λουράκια "T" στο στρώμα μέσα από τις υποδοχές των παιχνιδιών. Βεβαιωθείτε ότι οι άκρες από τα λουράκια σχηματίζουν ένα "T" μέσα από την υποδοχή.

**Setup Installation Aufbau In elkaar zetten Impostazioni  
Montaje Opstelling Montagem Asentaminen  
Montering Gör så här Προετοιμασία**

**⚠ WARNING ⚠ AVERTISSEMENT ⚠ ACHTUNG  
⚠ WAARSCHUWING ⚠ AVVERTENZA  
⚠ ADVERTENCIA ⚠ ADVARSEL ⚠ ATENÇÃO  
⚠ VAROITUS ⚠ ADVARSEL  
⚠ VARNING ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Prevent Entanglement Injury**

- Do not add additional strings or straps to attach to a playpen.

**Prévenir le risque de blessure par enchevêtrement**

- Ne pas ajouter de ficelles ou de courroies supplémentaires pour attacher le produit à un parc.

**Um mögliche Verletzungen durch Verfangen und Umschlingen zu vermeiden:**

- Keine zusätzlichen Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Produkt anbringen, um es an einem Laufstall zu befestigen.

**Voorkom dat uw kind in het speelgoed verstrikt raakt**

- Geen extra riempjes of koordjes gebruiken om aan de box vast te maken.

**Prevenire le lesioni da ingarbugliamento**

- Non aggiungere cordicelle o fascette addizionali per agganciare il prodotto al box.

**Para evitar que el bebé se lastime:**

- No intente fijarlo al parque con un sistema de sujeción distinto del que viene con el juguete.

**Undgå, at barnet bliver viklet ind i produktet**

- Tilføj ikke selv ekstra snore eller remme for at fastgøre legetøjet til kravlegården.

**Evite o perigo de asfixia**

- Não adicionar fios ou correias para prender ao parque.

**Estä takertumisvaara**

- Älä kiinnitä tuotetta leikkikehään muilla kuin sen mukana toimitetuilla kiinnikkeillä.

**Forhindre at barnet vikler seg inn i produktet**

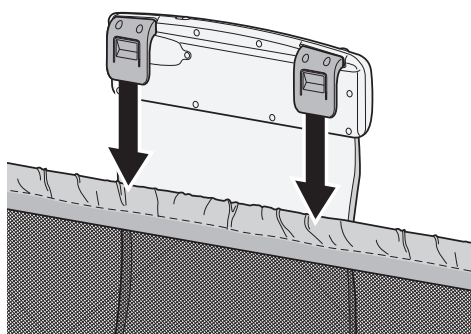
- Bruk ikke ekstra snorer eller stropper til å feste produktet til en lekegrind.

**Förhindra kvävningsskador**

- Använd inga extra snören eller band i lekhamen.

**Κίνδυνος πιθανού τραυματισμού**

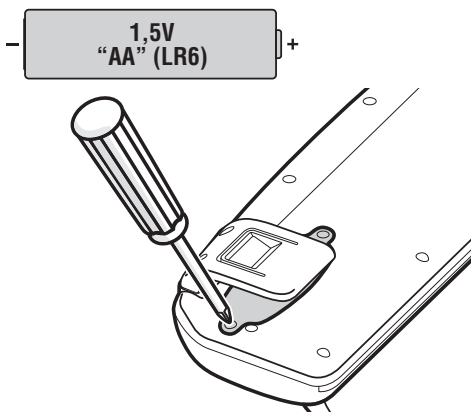
- Μην προσθέτετε άλλους συνδέσμους ή ζώνες για την προσαρμογή του.



- Slide the clips onto the play yard wall. Push down to be sure it is completely attached.
- Always attach all provided fasteners (strings, straps, clamps, etc.) tightly to a crib/cot or playpen according to the instructions. Check frequently.
- Glissez les fixations sur le côté du lit ou du parc. Appuyez vers le bas pour s'assurer qu'il est bien fixé.
- Toujours fixer solidement le jouet au lit ou au parc à l'aide des attaches fournies (ficelles, courroies, pincettes, etc.), en suivant les instructions. Vérifier régulièrement toutes les fixations.
- Schieben Sie die Klemmen auf den Rand eines Kinderbetts / Laufstallgeländers. Drücken Sie das Produkt herunter, um sicherzugehen, dass es vollständig befestigt ist und fest und sicher sitzt.
- Befestigen Sie immer alle beigegefügte Befestigungen (Schnüre, Riemen, Klemmen usw.) gemäß der Anleitung fest an einem Kinderbett oder Laufstall. Prüfen Sie bitte regelmäßig, ob die Befestigungen noch sicher sitzen.
- Schuif de klemmetjes op de zijkant van de speelbox. Vastdrukken zodat het goed vastzit.
- Maak alle beigeleverde bevestigingsmateriaal (koordjes, riempjes, klemmetjes, etc.) altijd stevig vast aan wieg of box. Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing. Controleer regelmatig of alles nog goed vastzit.
- Far scorrere le clip sulla parete del box/lettino. Premere per verificare che sia agganciato correttamente.
- Collegare il prodotto stringendo bene tutte le connessioni (stringhe, fascette, morsetti, ecc.) fornite al lettino o box secondo quanto indicato dalle istruzioni. Controllarle periodicamente.
- Deslizar los ganchos sobre la pared del parque de juego. Tirar hacia abajo, hasta que quede completamente fijado.
- El juguete debe fijarse firmemente a la cuna o el parque con todas las sujeciones proporcionadas (cuerdas, cintas, bridas, etc.), siguiendo atentamente las instrucciones. Comprobar periódicamente que sigue bien fijado.

- Sæt hæfterne fast på siden af kravlegården. Tryk ned for at sikre dig, at det sidder ordentligt fast.
- Fastgør altid de medfølgende snore, remme, beslag osv. forsvarligt til sengen eller kravlegården som angivet i brugsanvisningen. Tjek dem jævnligt.
- Prender os ganchos na parede do parque. Pressionar para baixo para verificar se está bem preso.
- Prender sempre bem o produto ao berço com todos os fios, correias e roscas fornecidos, de acordo com as instruções. Verificar com frequência se o produto está bem preso.
- Liu'uta kiinnikkeet leikkikehän seinämään. Paina alaspäin, jotta tuote kiinnittyy varmasti kunnolla.
- Kiinnitä tuote kaikilla pakkauksessa mukana olevilla tarvikkeilla (naruilla, remmeillä, puristimilla jne.) ohjeiden mukaan tiukasti sänkyyn tai leikkikehään. Tarkista kiinnitys usein.
- Skyv festenen ned på lekegrindsveggen. Trykk ned for å forsikre deg om at den sitter godt fast.
- Fest alltid festeanordningene som følger med (snorer, stropper, klemmer osv.), godt til sengen eller lekegrinden i henhold til bruksanvisningen. Ha jevnlig tilsyn.
- Skjut på klämmorna på kanten där aktivitetscentret ska hänga. Dra den nedåt för att säkerställa att den sitter fast ordentligt.
- Fäst alltid alla medföljande fästdetaljer (snören) ordentligt i spjålsängen/lekhagen enligt anvisningarna. Kontrollera ofta.
- Περάστε τα κλιπ σε έναν από τους τοίχους του πάρκου. Πιέστε προς τα κάτω για να βεβαιωθείτε ότι έχει προσαρμοστεί εντελώς.
- Να το προσαρμόζετε πάντα με όλους τους συνδέσμους που περιλαμβάνονται στη συσκευασία, πάνω στην κούνια ή στο πάρκο του μωρού σύμφωνα με τις οδηγίες. Να το ελέγχετε συχνά.

# Battery Replacement    Remplacement des piles Ersetzen der Batterie    Het vervangen van de batterijen Sostituzione delle pile    Sustitución de la pila Isætning af batterier    Substituição das pilhas    Paristojen vaihto Skifte batterier    Batteribyte    Αντικατάσταση Μπαταριών



**For best performance, we recommend replacing the battery that came with this toy with a new "AA" (LR6) alkaline battery.**

- Locate the battery compartment door on the back of the this toy. Loosen the screws in the door and remove it.
- Remove the exhausted battery and dispose of it properly.
- Insert a new "AA" (LR6) **alkaline** battery.
- Replace the battery compartment door and tighten the screws. Do not over-tighten.
- If this toy begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power/volume switch off and then back on.
- When sounds from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the battery.

**Pour un meilleur résultat, il est conseillé de remplacer la pile fournie avec le jouet par une pile alcaline neuve "AA" (LR6).**

- Repérer le compartiment de la pile à l'arrière du jouet. Desserrer les vis du couvercle et soulever pour le retirer.
- Retirer la pile usée et la jeter dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérer une pile **alcaline** "AA" (LR6) neuve.
- Replacer le couvercle du compartiment des piles et serrer les vis. Ne pas trop serrer.
- Si le jouet ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Glisser le bouton de mise en marche/volume du jouet sur arrêt, puis de nouveau sur marche.
- Lorsque les sons du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer la pile.

**Für optimale Leistung empfehlen wir, die Batterie, die diesem Produkt beigelegt ist, nach dem Kauf durch eine neue Alkali-Batterie AA (LR6) zu ersetzen.**

- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite des Produkts. Die in der Batteriefachabdeckung befindlichen Schrauben lösen und die Abdeckung beiseite legen.
- Die verbrauchte Batterie aus dem Batteriefach nehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Eine neue **Alkali**-Batterie AA (LR6) einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
- Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. Den Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler aus- und wieder einschalten.
- Werden die Geräusche schwächer oder funktionieren nicht mehr, muss die Batterie von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

**Voor de beste prestaties adviseren wij de bijgeleverde batterij te vervangen door een nieuwe "AA" (LR6) alkalinebatterij.**

- Het batterijklepje bevindt zich aan de achterkant van het speelgoed. Draai de schroeven in het klepje los en leg 't even apart.
- Verwijder de lege batterij en lever 'm in als KCA.
- Plaats een nieuwe "AA" (LR6) **alkaline**batterij.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast. Niet te strak vastdraaien.
- Als het speelgoed niet goed meer werkt, moet u het even resetten. Zet de aan/uit- en volumeschakelaar even uit en weer aan.
- Als het geluid van dit speelgoed zwakker wordt of helemaal niet meer werkt, moet een volwassene de batterij vervangen.

**Per un funzionamento ottimale, sostituire la pila fornita con il giocattolo con una pila alcalina nuova formato stilo "AA" (LR6).**

- Localizzare lo sportello dello scomparto pile sul retro del giocattolo. Allentare le viti dello sportello e rimuoverlo.
- Estrarre la pila scarica ed eliminarla con la dovuta cautela.
- Inserire una pila **alcalina** nuova formato stilo "AA" (LR6).
- Rimettere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Se il giocattolo non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare l'unità elettronica. Spostare la leva di attivazione/ volume su off e poi di nuovo su on.
- La pila deve essere sostituita da un adulto quando i suoni si affievoliscono o si interrompono.

## La pila que incorpora el juguete es sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirla por una nueva pila alcalina AA/LR6.

- El compartimento de la pila se encuentra en la parte posterior del juguete. Aflojar los tornillos de la tapa del compartimento de la pila y levantar la tapa para retirarla.
- Retirar la pila gastada y desecharla en un contenedor de reciclaje de pilas.
- Introducir una pila alcalina AA/LR6 nueva en el compartimento.
- Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa, sin apretarla en exceso.
- Si el juguete deja de funcionar correctamente, recomendamos reiniciarlo. Para ello, apagarlo y volverlo a encender mediante el interruptor de encendido/volumen.
- Si los sonidos suenan débilmente o dejan de funcionar, un adulto deberá sustituir la pila gastada.

## Vi anbefaler, at det batteri, der følger med legetøjet, udskiftes med 1 nyt alkalisk "AA"-batteri (LR6), så legetøj fungerer bedst muligt.

- Find dækslet til batterirummet bag på legetøjet. Løsn skruerne i dækslet, og tag det af.
- Fjern det brugte batteri, og kassér det på forsvarlig vis.
- Læg 1 nyt alkalisk "AA"-batteri i (LR6).
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- Hvis legetøjet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryder-/lydstyrkeknappen på slukket og derefter på tændt igen.
- Hvis legetøjets lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batteriet udskiftes af en voksen.

## Para um melhor funcionamento, recomendamos que as pilhas incluídas no brinquedo sejam substituídas por uma pilha nova "AA" (LR6) alcalina.

- O compartimento de pilhas localiza-se na parte de trás do brinquedo. Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas e retirá-la.
- Remover a pilha gasta e colocá-la em local apropriado para reciclagem.
- Inserir uma pilha nova "AA" (LR6) alcalina.
- Voltar a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafusar. Não apertar demasiado os parafusos.
- Se o brinquedo começar a funcionar de forma errática, poderá ser necessário reiniciar a parte eletrónica. Desligar e ligar o interruptor de ligação/volume.
- Se os sons saírem distorcidos, um adulto deverá substituir a pilha.

## Lelu toimii parhaiten, kun vaihdat siinä alun perin olleen pariston tilalle uuden AA (LR6)-alkalipariston.

- Paristokotelon kansi on lelun takana. Löysää ruuvit ja irrota kansi.
- Poista vanha paristo ja hävitä se asianmukaisesti.
- Aseta paristokoteloon uusi AA (LR6)-alkaliparisto.
- Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit. Älä kiristä liikaa.
- Jos tuote ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Katkaise virta ja kytke se uudelleen virtakytkimestä/äänenvoimakkuussäätimestä.
- Kun äänet vaimenevat tai lakkaavat kuulumasta, aikuisen on aika vaihtaa paristo.

## For best ytelse anbefaler vi at det medfølgende batteriet byttes ut med et nytt alkalisk AA-batteri (LR6).

- Batterierommet er på baksiden av denne leken. Løsne skruene i dekselet, og ta det av.
- Ta ut de brukte batteriene. Husk at batterier er spesialavfall.
- Sett i 1 nytt alkalisk AA-batteri (LR6).
- Sett batteridekselet på plass igjen og stram skruene. Ikke stram for hardt til.
- Hvis leken ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbake stille elektronikken. Skyv på/av- og volumbryteren av og på.
- Når lydene fra leken blir svake eller stopper, er det på tide at en voksen skifter batteriet.

## För att leksaken ska fungera så bra som möjligt rekommenderar vi att du byter ut batteriet som medföljde leksaken mot ett nytt alkaliskt AA-batteri (LR6).

- Batterifacket sitter på leksakens baksida. Lossa skruerna i luckan och ta bort den.
- Ta bort det uttjänta batteriet och avfallshanterar det på ett miljövänligt sätt.
- Sätt i ett nytt alkaliskt "AA"-batteri (LR6).
- Sätt tillbaka luckan på batterifacket och skruva fast den. Dra inte åt för hårt.
- Om leksaken inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektronikken. Dra strömbrytare/volympkontroll till av och sedan på igen.
- När ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt försvunnit, är det dags att låta en vuxen byta batteriet.

## Για καλύτερη απόδοση, συνιστούμε να αντικαταστήσετε την μπαταρία που περιλαμβάνεται στο παιχνίδι με μία καινούρια αλκαλική μπαταρία μεγέθους "AA" (LR6).

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών πίσω από το παιχνίδι. Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών και αφαιρέστε το.
- Αφαιρέστε και πετάξτε την μπαταρία που έχει εξαντληθεί στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Τοποθετήστε μία αλκαλική μπαταρία μεγέθους "AA".
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες. Μη βιδώσετε υπερβολικά.
- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.
- Όταν οι ήχοι από το παιχνίδι αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε την μπαταρία. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

## Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.



- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

### Mises en garde au sujet des piles

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

### Batteriesicherheitshinweise

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklammern dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

### Batterij-informatie

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

### Norme di sicurezza per le pile

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

### Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.

- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar sólo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

### Information om sikker brug af batterier

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

### Informação sobre pilhas

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.

- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

### Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

### Sikkerhetsinformasjon om batteriene

I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

## Batteriinformation

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshandla batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

## Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.



- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.
- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.
- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.
- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, contactar con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações, consulte os organismos locais de reciclagem.
- Suojele ympäristöä: älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering.
- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

# Musical Sounds! Sons de musique ! Musik und Geräusche! Muziekjes! Suoni musicali! ¡Sonidos y música! Musik! Sons musicais! Musiikkia ja ääniä! Musikalske lyder! Musikljud! Μελωδία & Ήχοι



- Slide the power/volume switch to ON with low volume ◀) or ON with high volume ▶)).
- Pull the penguin for sounds!
- When you are finished playing with this toy, slide the power/volume switch OFF ○.

- Glissez le bouton de mise en marche/volume sur MARCHÉ à volume faible ◀) ou MARCHÉ à volume fort ▶)).
- Tirez sur le pingouin pour entendre des sons!
- Glissez le bouton de mise en marche/volume sur ARRÊT ○ lorsque le jeu est fini.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter / Lautstärkereglern auf EIN-leise ◀) oder EIN-laut ▶)).
- Zieht Ihr Kind am Pinguin, erklingen lustige Geräusche!
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter / Lautstärkereglern nach dem Spielen auf AUS ○.

- Zet de aan/uit- en volumeknop op AAN met laag volume ◀) of op AAN met hoog volume ▶)).
- Trek aan de pinguin en je hoort geluidjes!
- Zet de aan/uit- en volumeknop op UIT ○ als uw kind klaar is met spelen.
- Spostare la leva di attivazione/volume su ON con volume basso ◀) o ON con volume alto ▶)).
- Tirando il pinguino si attivano i suoni!
- Una volta terminato il gioco, spostare la leva di attivazione su OFF ○.
- Situar el interruptor de encendido/volumen en la posición de ENCENDIDO con volumen bajo ◀) o ENCENDIDO con volumen alto ▶)).
- ¡Al tirar del pingüino, se activan sonidos!
- Al terminar de jugar, situar el interruptor de encendido/volumen en la posición de APAGADO ○.
- Stil afbryder/lydstyrkeknappen PÅ lav styrke ◀) eller høj styrke ▶)).
- Træk i pingvinen for at høre lyde!
- Stil afbryder/lydstyrkeknappen på SLUKKET ○, når du er færdig med at lege med legetøjet.
- Mover o interruptor de ligação/volume para LIGADO com volume baixo ◀) ou LIGADO com volume elevado ▶)).
- Puxar o pinguim para ativar os sons!
- Quando a brincadeira terminar, desligar o interruptor de ligação/volume ○.
- Valitse virtakytkimestä/äänenvoimakkuussäätimestä hiljaiselt ◀) tai voimakkaat ▶)) äänelt.
- Vedä pinguiniä, niin kuulet ääniä!
- Katkaise virta käytön jälkeen työntämällä virtakytkin/äänenvoimakkuussäädin ○-asentoon.
- Skyv den kombinerte av/på- og volumbryteren til på med lavt volum ◀) eller på med høyt volum ▶)).
- Trekk i pingvinen for å høre lyder!
- Når du er ferdig med å leke, skyver du på/av- og volumbryteren av ○.
- Sätt strömbrytaren/volymkontrollen i läget PÅ med låg volym ◀), eller PÅ med hög volym ▶)).
- Dra i pingvinen så hörs ljud!
- När du har lekt klart med leksaken, drar du strömbrytaren/volymkontrollen till AV ○.
- Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στο ανοιχτό με χαμηλή ένταση ήχου ◀) ή στο ανοιχτό με υψηλή ένταση ήχου ▶)).
- Τραβήξτε τον πηγκουίνο για ήχους!
- Όταν τελειώσετε το παιχνίδι μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο ΚΛΕΙΣΤΟ ○.